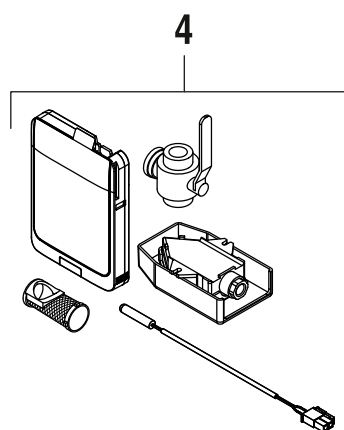
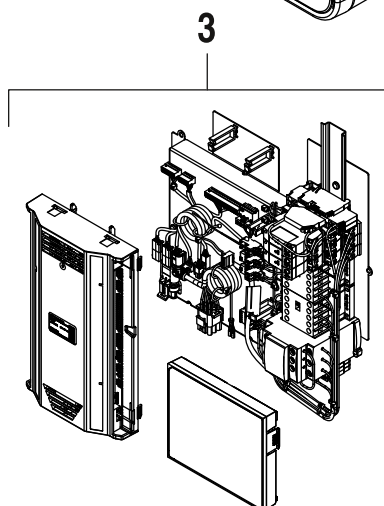
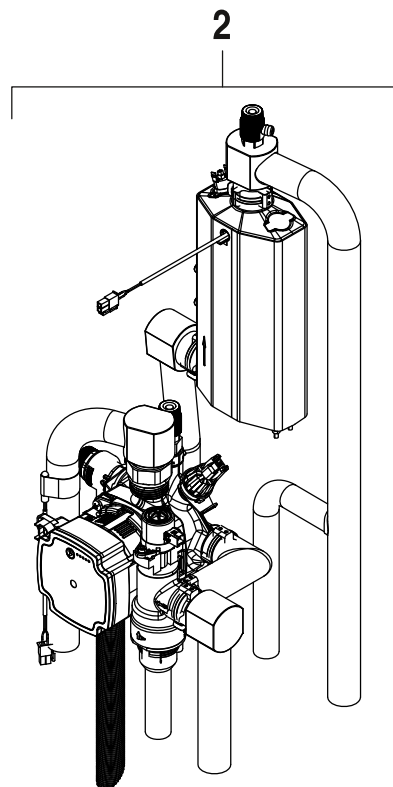
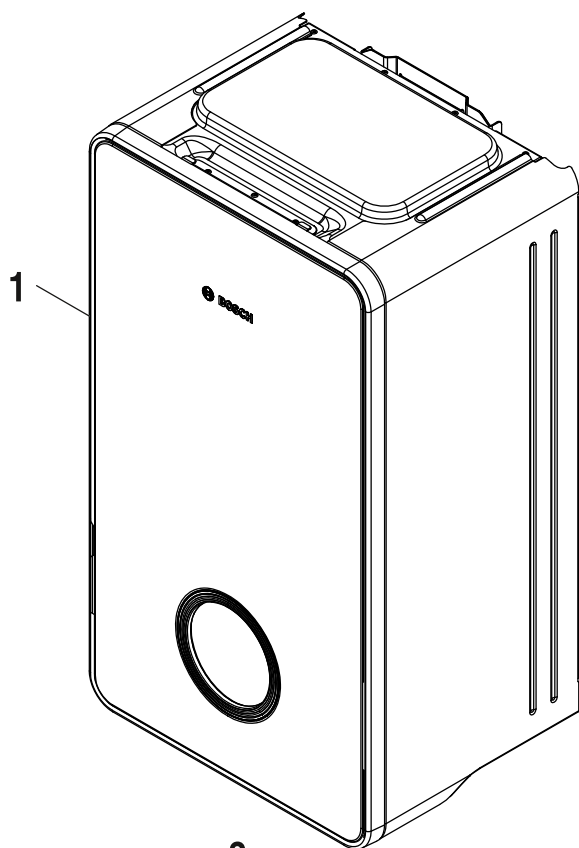


# CS5800i/6800i AWE



6721904643.ab.RO



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu**

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakemberek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydami šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin**

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasında müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

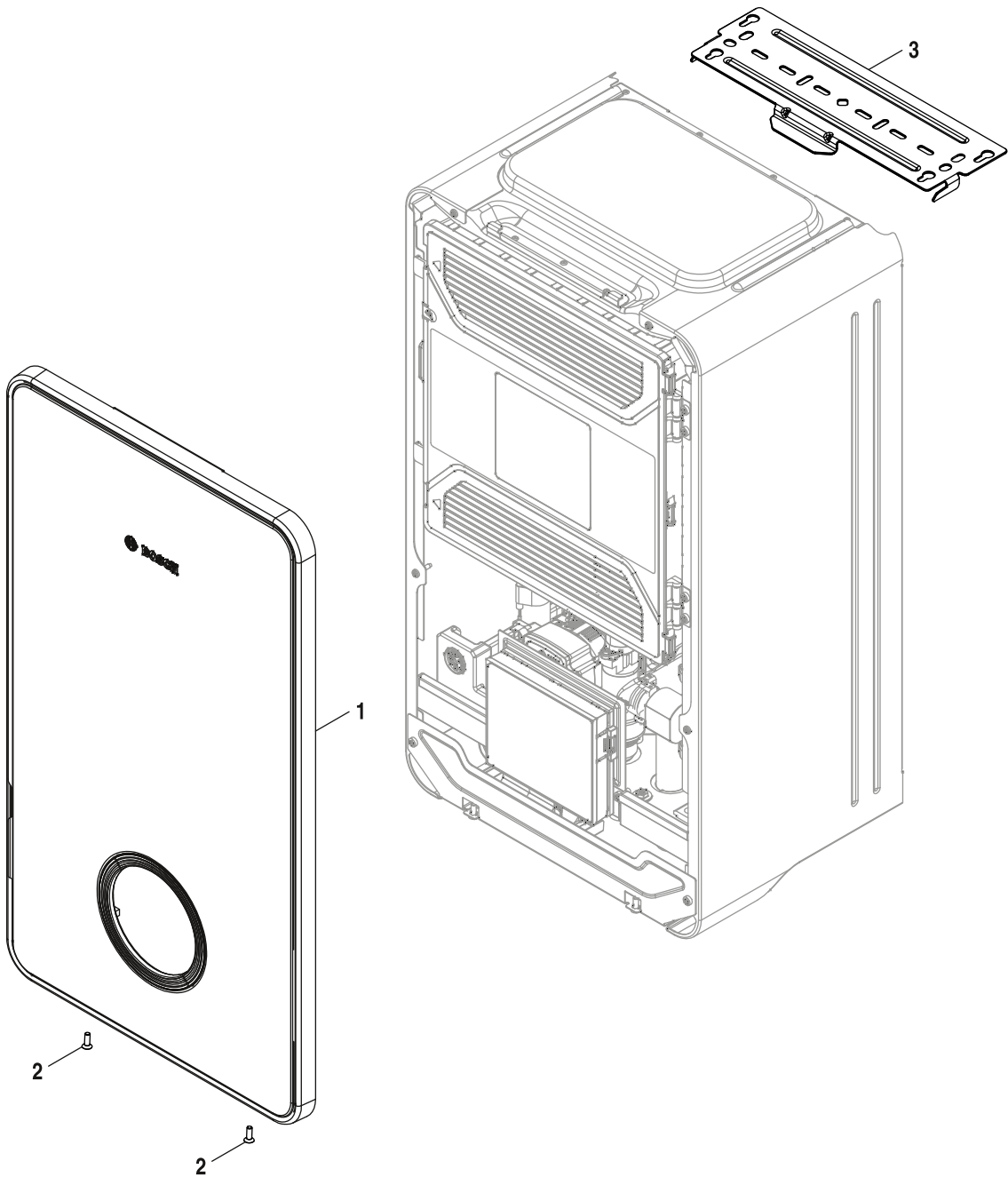
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.



6721904644.ab.RO

1

Verkleidung  
Habillage  
Mantello  
Casing  
Toestelmantel

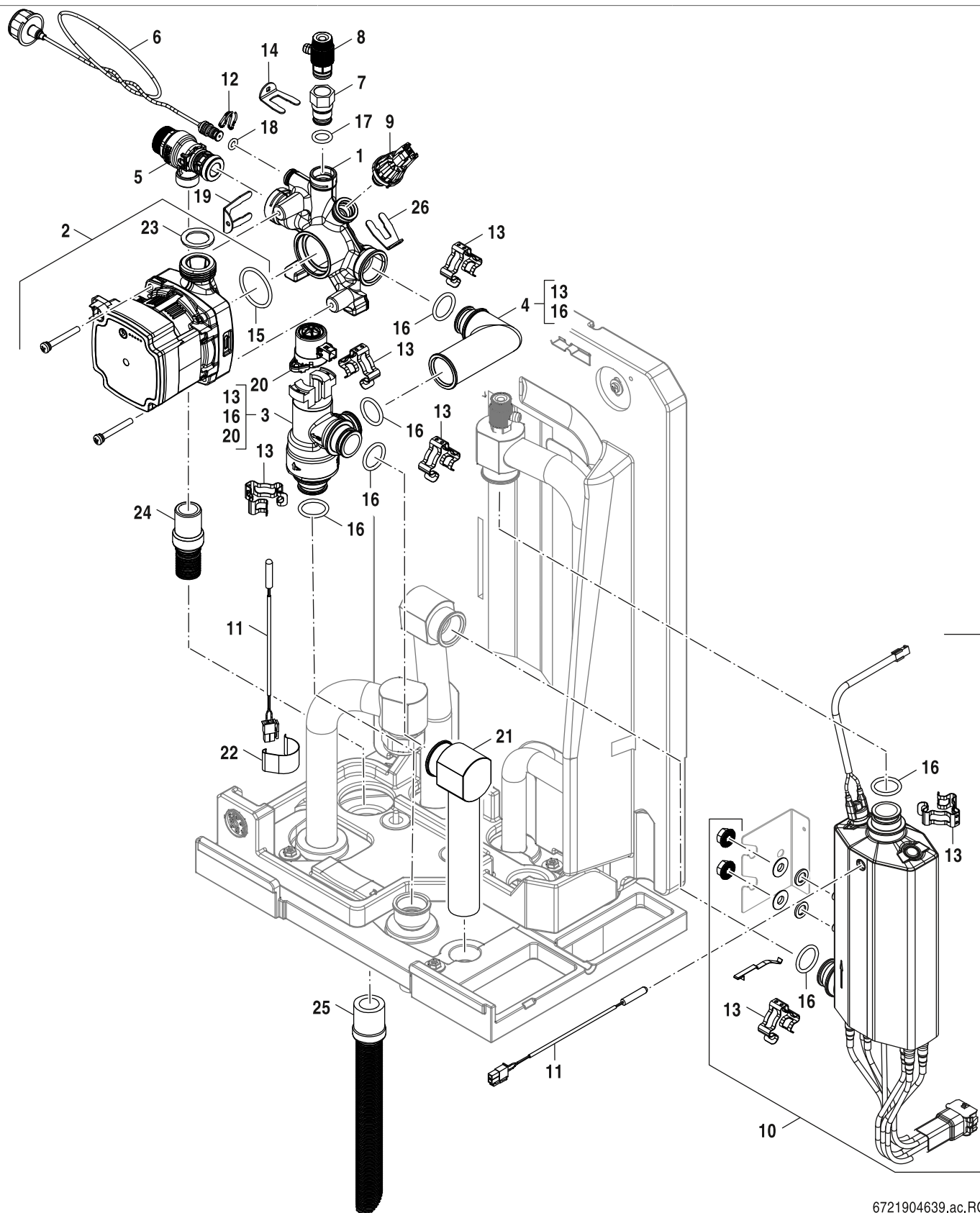
CS5800i/6800i AWE

| Pos                      | Bezeichnung<br>Dénomination<br>Descrizioni<br>Description<br>Benaming |               | CS5800iAW 12 E | CS6800iAW 12 E |  |  |  |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |  | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Remarks<br>Opmerkingen |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------|--|--|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------|
| 1                        | Vorderwand Bo                                                         | 8 738 213 697 | ■              |                |  |  |  |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |  |                                                                    |
| 1                        | Vorderwand Bo                                                         | 8 738 213 698 |                | ■              |  |  |  |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |  |                                                                    |
| 2                        | Schraube M5x15 (10x)                                                  | 8 737 603 843 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |  |                                                                    |
| 3                        | Halterung                                                             | 8 737 602 306 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |  |                                                                    |
|                          |                                                                       |               |                |                |  |  |  |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |  |                                                                    |
| <b>CS5800i/6800i AWE</b> |                                                                       |               |                |                |  |  |  |  |  |  | Verkleidung<br>Habillage<br>Mantello<br>Casing<br>Toestelmantel |  |  |  |  |  |  | <b>1</b>                                                           |

## Liste des pièces de rechange

## Spare parts list

## Onderdelenlijst



6721904639.ac.RO

2

|                                          |
|------------------------------------------|
| Pumpe + Elektrischer Zuheizser           |
| Pompe + Chauffage d'appoint électrique   |
| Circolatore + Riscaldatore ausiliario el |
| Pump + Heater electric                   |
| Pomp + Elektrische bijverwarming         |

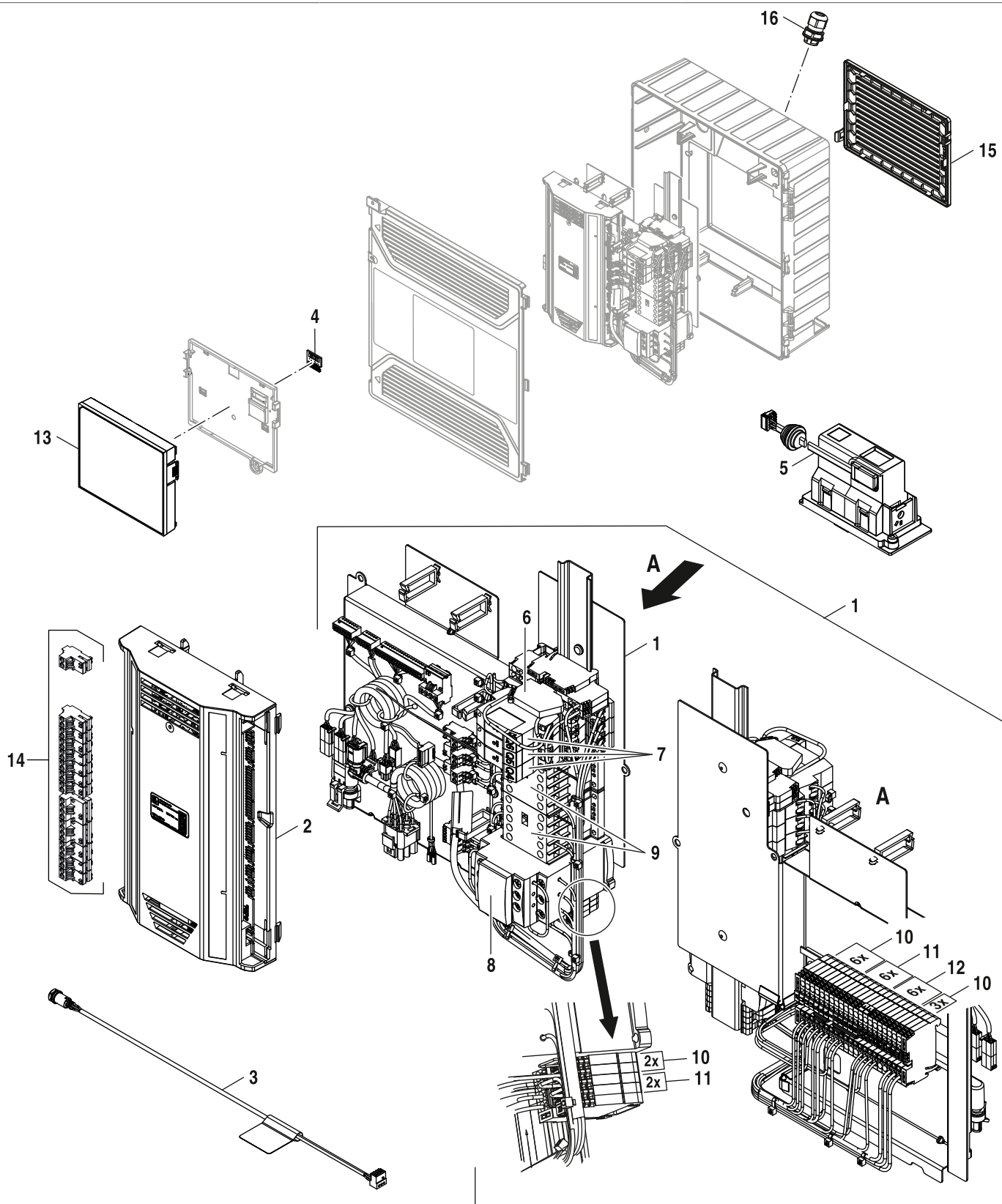
**CS5800i/6800i AWE**

| Pos               | Bezeichnung<br>Dénomination<br>Descrizioni<br>Description<br>Benaming |                 | CS5800iAW 12 E | CS6800iAW 12 E |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Remarks<br>Opmerkingen |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------|
| 1                 | Anschlussstück U30-10                                                 | 8 738 213 705   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 2                 | Pumpe U30-10 K 7.5m LIN                                               | 8 738 213 675   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 3                 | 3-Wege-Ventil U30-10 24DC                                             | 8 738 213 676   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 4                 | Bogen 3WV                                                             | 8 738 213 677   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 5                 | Sicherheitsventil                                                     | 8 718 643 989 0 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 6                 | Manometer                                                             | 8 718 224 344 0 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 7                 | Adapter                                                               | 8 738 213 701   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 8                 | Entlüftung G3/8 manuell                                               | 8 738 211 434   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 9                 | Druckfühler                                                           | 8 718 651 042 0 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 10                | Elektrischer Zuheizer 9kW                                             | 8 738 213 679   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 11                | Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm                                      | 8 733 703 181   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 12                | Sicherungsklammer (10x)                                               | 8 719 905 335 0 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 13                | Klammer D24 (5x)                                                      | 8 738 715 061   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 14                | Haltefeder D13 (5x)                                                   | 8 738 213 620   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 15                | O-Ring 34x3 (10x)                                                     | 8 737 602 346   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 16                | O-ring 21,5x3 (4x)                                                    | 8 738 211 504   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 17                | O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)                                        | 8 716 107 437 0 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 18                | O-Ring 6x2,5 (10x)                                                    | 8 716 771 164 0 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 19                | Haltefeder D18 (5x)                                                   | 8 738 213 621   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 20                | Motor (Umschaltventil)                                                | 8 738 213 624   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 21                | Rohr (3-Wege-Ventil)                                                  | 8 738 213 623   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 22                | Clip 28mm                                                             | 8 738 211 422   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 23                | Dichtung 30x21x2 (10x)                                                | 8 711 004 362 0 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 24                | Schlauch 70,5mm                                                       | 8 738 213 702   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 25                | Kondensatableitung D18 1790mm                                         | 8 738 210 454   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| 26                | Haltefeder D10.1 (2x)                                                 | 8 716 122 689   | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |                                                                    |
| CS5800i/6800i AWE |                                                                       |                 |                |                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Pumpe + Elektrischer Zuheizer<br>Pompe + Chauffage d'appoint électrique<br>Circolatore + Riscaldatore ausiliario el<br>Pump + Heater electric<br>Pomp + Elektrische bijverwarming |  |  |  |  | 2                                                                  |

**Ersatzteilliste**  
**Liste des pièces de rechange**

**Lista parti di ricambio**  
**Spare parts list**

**Onderdelenlijst**



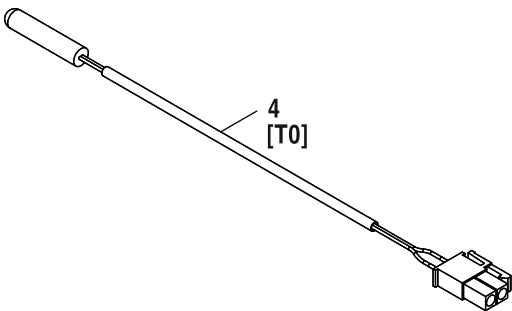
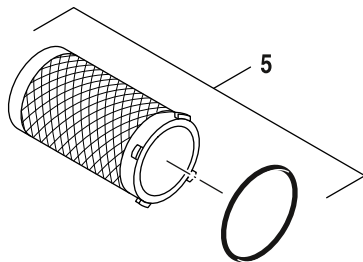
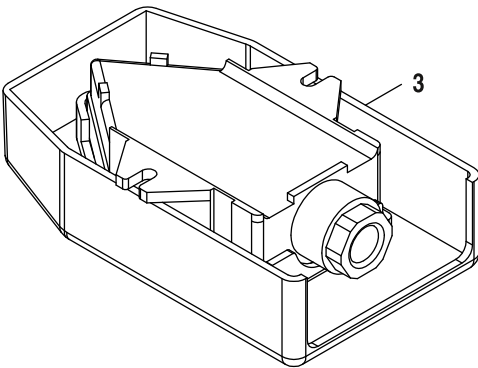
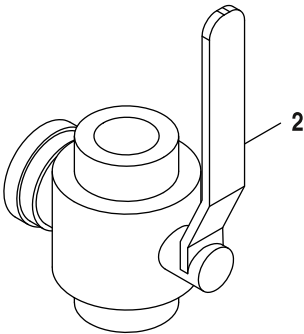
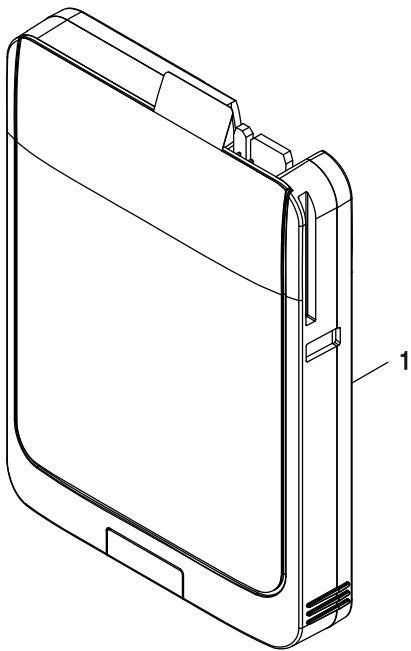
6721904641.ag.RO

**3**

Steuerung + Bedienteil  
Contrôle + Tableau de commande  
Mando de programa + Pannello di comando  
Control + Control panel  
Sturing + HMI

**CS5800i/6800i AWE**

| Pos               | Bezeichnung<br>Dénomination<br>Descrizioni<br>Description<br>Benaming |               | CS5800iAW 12 E | CS6800iAW 12 E |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Remarks<br>Opmerkingen |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------|
| 1                 | Anschlussgruppe (elektrisch)                                          | 8 738 213 703 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 2                 | I/O-Modul XCU-THH V9.6.1 Bo fix                                       | 8 738 216 049 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 3                 | Anschlussleitung (Service Key)                                        | 8 738 213 687 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 4                 | Leiterplatte HMI                                                      | 8 738 211 507 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 5                 | Kabelbaum K30                                                         | 8 738 213 619 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 6                 | Sicherungstrennhebel THSI/5x20                                        | 8 738 213 690 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 7                 | Relais PLC -RPT-24DC/1IC/ACT                                          | 8 738 213 691 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 8                 | Schütz LC1D09BL                                                       | 8 738 214 156 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 9                 | Schütz LC1K0901BDS335                                                 | 8 738 214 157 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 10                | Durchgangsklemme WKFN 2,5/35 GY                                       | 8 738 213 694 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 11                | Durchgangsklemme WKFN 2,5/35 BU                                       | 8 738 213 695 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 12                | Durchgangsklemme WKFN 2,5/35 GNYE                                     | 8 738 213 696 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 13                | Bedienfeld HMI800.2 NF47.10 Bo                                        | 8 737 718 101 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 14                | Stecker Set (XCU)                                                     | 8 738 214 763 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 15                | Deckel                                                                | 8 738 215 681 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| 16                | Kabelverschraubung M20 LAPP                                           | 8 738 215 771 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                 |  |  |  |  |                                                                    |
| CS5800i/6800i AWE |                                                                       |               |                |                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Steuerung + Bedienteil<br>Contrôle + Tableau de commande<br>Mando de programa + Pannello di comando<br>Control + Control panel<br>Sturing + HMI |  |  |  |  | 3                                                                  |



6721904910.ab.RO

4

Zubehör  
Accesorios  
Accessori abbinabili  
Accessories  
Accessoire

CS5800i/6800i AWE

| Pos               | Bezeichnung<br>Dénomination<br>Descrizioni<br>Description<br>Benaming |               | CS5800iAW 12 E | CS6800iAW 12 E |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                            |  |  |  |  |   | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Remarks<br>Opmerkingen |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|---|--------------------------------------------------------------------|
| 1                 | Connect-Key K 30 RF verp                                              | 7 736 603 499 |                | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                            |  |  |  |  |   |                                                                    |
| 2                 | Kugelhahn m. Magnet DN25 (Mesh = 0.4)                                 | 8 738 740 577 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                            |  |  |  |  |   |                                                                    |
| 3                 | Außentemperaturfühler 4,7K                                            | 8 738 203 521 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                            |  |  |  |  |   |                                                                    |
| 4                 | Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex                               | 8 738 206 065 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                            |  |  |  |  |   |                                                                    |
| 5                 | Filtereinsatz (Maschenweite 0.4 DN25)                                 | 8 738 215 731 | ■              | ■              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                            |  |  |  |  |   |                                                                    |
|                   |                                                                       |               |                |                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                            |  |  |  |  |   |                                                                    |
| CS5800i/6800i AWE |                                                                       |               |                |                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Zubehör<br>Accesorios<br>Accessori abbinabili<br>Accessories<br>Accessoire |  |  |  |  | 4 |                                                                    |

| Übersetzungsliste<br>Liste des traductions |                                       | Traduzione delle descrizioni<br>List of translations |                                    | Vertalinglijst                    |  |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--|
| Pos                                        | Description                           | Descrizione                                          | Description                        | Beschrijving                      |  |
| 1                                          | Groupe d'assemblage                   | Gruppo di montaggio                                  | Element of construction            | Montage groep                     |  |
| 1                                          | Panneau avant Bo                      | Pannello anteriore Bo                                | Front panel Bo                     | Voorwand Bo                       |  |
| 2                                          | Vis M5x15 (10x)                       | Vite M5x15 (10x)                                     | Screw M5x15 (10x)                  | Schroef M5x15 (10x)               |  |
| 3                                          | Support                               | Supporto                                             | Bracket                            | Beugel                            |  |
| 2                                          | Groupe d'assemblage                   | Gruppo di montaggio                                  | Element of construction            | Montage groep                     |  |
| 1                                          | Raccordement U30-10                   | Collegamento U30-10                                  | Manifold U30-10                    | Aansluitstuk U30-10               |  |
| 2                                          | Pompe U30-10 K 7.5m LIN               | Pompa U30-10 K 7.5m LIN                              | Pump U30-10 K 7.5m LIN             | Pomp U30-10 K 7.5m LIN            |  |
| 3                                          | Vanne 3 voies U30-10 24DC             | Organo 3 vie U30-10 24DC                             | 3-way valve U30-10 24DC            | 3-wegklep U30-10 24DC             |  |
| 4                                          | Coude 3WV                             | Curva 3WV                                            | Elbow MnF - 3WV                    | Bocht 3WV                         |  |
| 5                                          | Soupape de limitation de pression     | Valvola di sicurezza                                 | Pressure relief valve              | Overstortventiel                  |  |
| 6                                          | Manomètre                             | Manometro                                            | Pressure gauge                     | Manometer                         |  |
| 7                                          | Adaptateur                            | Adattore                                             | Adapter                            | Adapter                           |  |
| 8                                          | Purge G3/8                            | Aerazione G3/8                                       | De airing G3/8 manual              | Ontluchting G3/8                  |  |
| 9                                          | Capteur de pression                   | Sonda di pressione                                   | Pressure sensor                    | Druksensor                        |  |
| 10                                         | Chauffage d'appoint électrique 9kW    | Riscaldatore ausiliario elettrico 9kW                | Heater Electric 9kW                | Elektrische bijverwarming 9kW     |  |
| 11                                         | Sonde de température 200mm, 10 kOhm   | Sensore di temperatura 200 mm                        | Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm | Temperatuursensor 200 mm, 10 kOhm |  |
| 12                                         | Clip (10x)                            | Clip di fissaggio (10x)                              | Clip (10x)                         | Clip (10x)                        |  |
| 13                                         | Clip D24 (5x)                         | Graffa D24 (5x)                                      | Clip D24 (5x)                      | Clip D24 (5x)                     |  |
| 14                                         | Epingle D13 (5x)                      | Molletta di ritenzione D13 (5x)                      | Clip D13 (5x)                      | Borgveer D13 (5x)                 |  |
| 15                                         | Joint torique 34x3 (10x)              | O-ring 34x3 (10x)                                    | O-ring 34x3 (10x)                  | O-ring 34x3 (10x)                 |  |
| 16                                         | Joint 21,5x3 (4x)                     | Guarnizione 21,5x3 (4x)                              | O-ring 21,5x3 (4x) SP              | O-ring 21,5x3 (4x)                |  |
| 17                                         | Joint torique 12.5x3 WRAS / KTW (10x) | O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)                       | O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)     | O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)    |  |
| 18                                         | Joint torique 6x2,5 (x10)             | Anello tenuta 6x2,5 (10x)                            | O-ring 6x2,5 (10x)                 | O-ring 6x2,5 (10x)                |  |
| 19                                         | Epingle D18 (5x)                      | Molletta di ritenzione D18 (5x)                      | Clip D18 (5x)                      | Borgveer D18 (5x)                 |  |
| 20                                         | Moteur (Vanne d'inversion)            | Motore (Valvola di commutazione)                     | Motor (Diverter Valve)             | Motor (Omschakelventiel)          |  |
| 21                                         | Tube (Vanne 3 voies)                  | Tubo (Organo 3 vie)                                  | Pipe (3-way valve)                 | Leiding (3-wegklep)               |  |
| 22                                         | Clip 28mm                             | Clip 28mm                                            | Clip 28mm                          | Klem 28mm                         |  |
| 23                                         | Joint pompes AWM 1" 30x21x2 (10x)     | Guarnizione 30x21x2 (10x)                            | Gasket 1" 30x21x2 (10x)            | pakking 30x21x2 (10x)             |  |
| 24                                         | Tube flexible 70,5mm                  | Tubo flessibile 70,5mm                               | Hose 70,5mm                        | Slang 70,5mm                      |  |
| 25                                         | Écoulement des condensats D18 1790mm  | Tubo di scarico della condensa D18 1790mm            | Hose Condensate D18 1790mm SP      | Condensafvoer D18 1790mm          |  |
| 26                                         | Clip D10.1 (2x)                       | Clip di fissaggio D10.1 (2x)                         | Clip D10.1 (2x)                    | Clip D10.1 (2x)                   |  |
| 3                                          | Groupe d'assemblage                   | Gruppo di montaggio                                  | Element of construction            | Montage groep                     |  |

**Übersetzungsliste**  
**Liste des traductions**

**Traduzione delle descrizioni**  
**List of translations**

**Vertalinglijst**

| Pos | Description                              | Descrizione                             | Description                              | Beschrijving                             |  |
|-----|------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|--|
| 1   | Groupe de raccordement (électrique)      | Gruppo di connessione (elettrico)       | Connection group (electrical)            | Aansluitgroep (elektrisch)               |  |
| 2   | Module d'E-S XCU-THH V9.6.1 Bo fix       | Modulo I/O XCU-THH V9.6.1 Bo fix        | I/O Module XCU-THH V9.6.1 Bo fix         | I/O-module XCU-THH V9.6.1 Bo fix         |  |
| 3   | Faisceau de câbles (Service Key)         | Cablaggio (Service Key)                 | Connecting cable (Service Key)           | Kabelboom (Service Key)                  |  |
| 4   | carte circuit imprimé HMI                | circuito stampato HMI                   | PCB for HMI                              | printplaat HMI                           |  |
| 5   | Faisceau de câbles K30                   | Cablaggio K30                           | Harness K30                              | Kabelboom K30                            |  |
| 6   | Levier de sectionnement de fusible       | Fusibile sezionatore THSI/5x20          | Lever Fuse Disconnect Wieland THSI/5x20  | Zekeringglastscheider THSI/5x20          |  |
| 7   | Relais PLC -RPT-24DC/1IC/ACT             | Relè PLC -RPT-24DC/1IC/ACT              | Relay PLC -RPT-24DC/1IC/ACT              | Relais PLC -RPT-24DC/1IC/ACT             |  |
| 8   | Contacteur LC1D09BL                      | Contattore LC1D09BL                     | Contactor LC1D09BL                       | Magneetschakelaar LC1D09BL               |  |
| 9   | Contacteur LC1K0901BDS335                | Contattore LC1K0901BDS335               | Contactor LC1K0901BDS335                 | Magneetschakelaar LC1K0901BDS335         |  |
| 10  | Borne de passage WKFN 2,5/35 GY          | Terminale passante WKFN 2,5/35 GY       | Terminal WKFN 2,5/35 GY                  | Via terminal WKFN 2.5/35 GY              |  |
| 11  | Borne de passage WKFN 2,5/35 BU          | Terminale passante WKFN 2,5/35 BU       | Terminal WKFN 2,5/35 BU                  | Via terminal WKFN 2.5/35 BU              |  |
| 12  | Borne de passage WKFN 2,5/35 GNYE        | Terminale passante WKFN 2,5/35 GNYE     | Terminal Wieland WKFN 2,5/35 GNYE        | Via terminal WKFN 2.5/35 GNYE            |  |
| 13  | Tableau de commande HMI800.2 NF47.10 Bo  | Pannello di comando HMI800.2 NF47.10 Bo | Control panel HMI800.2 NF47.10 Bo        | Bedieningspaneel HMI800.2 NF47.10 Bo     |  |
| 14  | Connecteur Set (XCU)                     | Connettore elettrodi d'accensione Set   | Plug Set (XCU)                           | Connector Set (XCU)                      |  |
| 15  | Couvercle                                | Tapa                                    | Cover                                    | Deksel                                   |  |
| 16  | Presse-étoupe M20 LAPP                   | Pressacavo M20 LAPP                     | Cable Gland M20 LAPP                     | Wartel M20 LAPP                          |  |
| 4   | <b>Groupe d'assemblage</b>               | <b>Gruppo di montaggio</b>              | <b>Element of construction</b>           | <b>Montage groep</b>                     |  |
| 1   | Clé de connexion K30 RF                  | Connect Key K30RF                       | Connect-Key                              | Bosch Connect-Key K 30                   |  |
| 2   | Filtre d'eau DN25 (Mesh = 0.4)           | Filtro acqua DN25 (Mesh = 0.4)          | Filterball with magnet DN25 (Mesh = 0.4) | Waterfilter met magneet DN25 (Mesh=0.4)  |  |
| 3   | Sonde de température extérieure 4,7K     | Sonda esterna 4,7K                      | Outside temperature sensor 4,7K          | Buitentemperatuurvoeler 4,7K             |  |
| 4   | Sonde de température NTC 1000mm R40 mole | Sensore di temperatura NTC10 1000mm R40 | Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol  | Temperatuursensor NTC10 1000mm R40 molex |  |
| 5   | Elément filtrant (maille 0,4 DN25)       | Inserto filtrante (maglia 0,4 DN25)     | Filter insert (mesh size 0.4 DN25)       | Filterelement (maaswijdte 0,4 DN25)      |  |

| Gerätetypen<br>Types de chaudières                        |               | Tipo apparecchi<br>Types of appliances   | Toesteltypes                                                       |
|-----------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Gerät<br>Chaudière<br>Apparecchio<br>Appliance<br>Toestel |               | Land<br>Pays<br>Paese<br>Country<br>Land | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Remarks<br>Opmerkingen |
| CS5800iAW 12 E                                            | 8 738 212 419 | AT,CH,DE                                 |                                                                    |
|                                                           |               |                                          |                                                                    |
| CS6800iAW 12 E                                            | 8 738 212 420 | AT,CH,DE,PL                              |                                                                    |
|                                                           |               |                                          |                                                                    |
| CS5800iAW 12 E                                            | 8 738 214 160 | BE,DK,NL                                 |                                                                    |
|                                                           |               |                                          |                                                                    |
| CS5800iAW 12 E                                            | 8 738 214 162 | ES,FR,IT,PL,PT                           |                                                                    |
|                                                           |               |                                          |                                                                    |
| CS5800iAW 12 E                                            | 8 738 214 990 | GB,IE                                    |                                                                    |
|                                                           |               |                                          |                                                                    |



**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany